

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 23 (1952)

**Heft:** 10: Personalfragen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# So wird die Roco-Qualität gewährleistet!



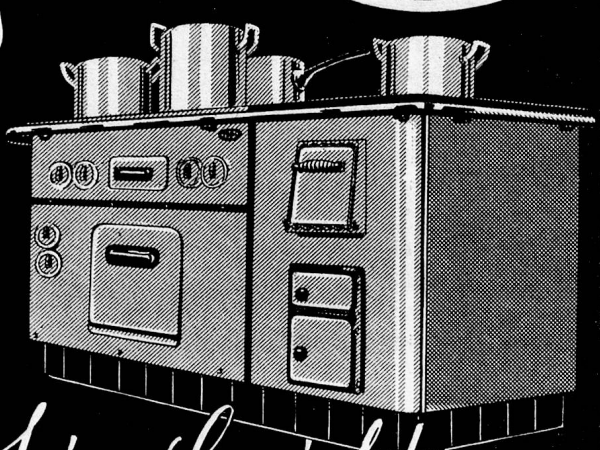
Durch immer neue Kostproben! Immer wieder müssen die Roco-Erbsen ins Examen. Feinschmecker vergleichen ihre Zartheit, ihren Schmelz, ihren Aromagehalt, sie degustieren den speziellen Roco-Aufguss, erfahrene Fachleute beurteilen die Konservierung, testen den Samen. Nichts, aber auch gar nichts wird unterlassen, um die bekannte Qualität der Roco-Erbsen jederzeit zu garantieren, ja ihre Güte und Schmackhaftigkeit noch zu erhöhen!



**Roco-Erbsen ein Plus an Genuß!**



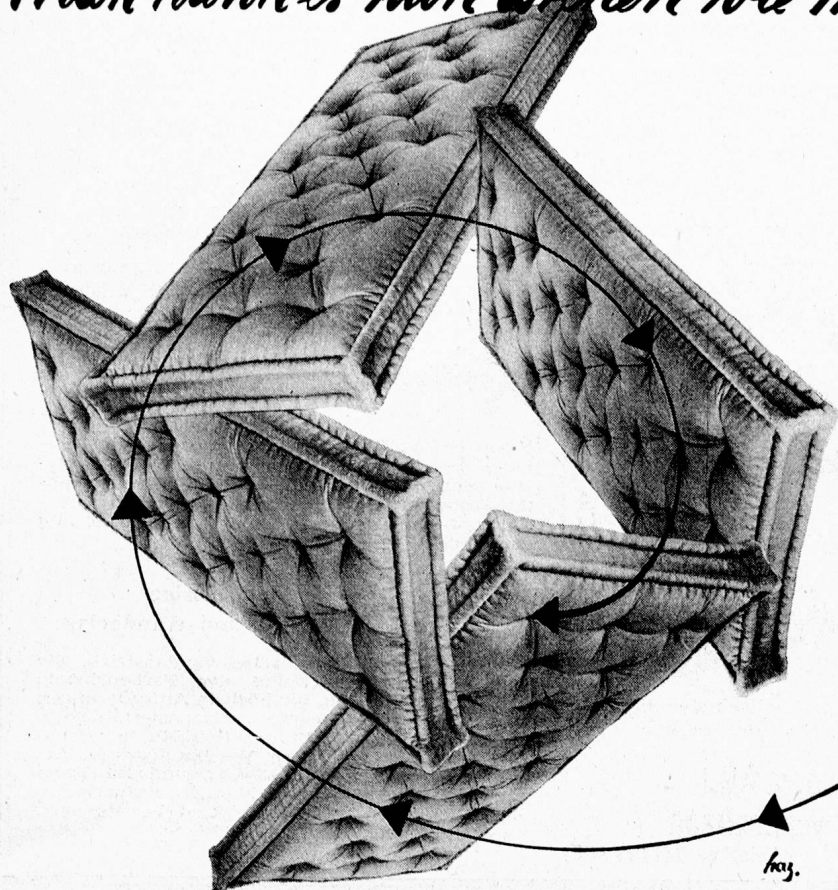
## ES IST EIN SURSEE



Seine Gerichte  
sind wahre Gedichte

**SURSEE-WERKE AG. SURSEE**

*Man kann es nun drehen wie man will...*



4. Die Rosshaarmatratze ist und bleibt die beste Grundlage für guten Schlaf. Besonders für Krankenhäuser und Anstalten ist sie mit ihrer nie erlahmenden Federkraft und ihrer unübertroffenen Eigenschaften als schlechter Wärmeleiter geradezu wie geschaffen. Sie ist hygienisch und handlich. Und . . .

**WER AUF ROSSHAAR RUHT  
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gebr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst

**ferrum**

## Gross-Wäschereianlagen



Wirtschaftlichkeit, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit sind die Merkmale der Ferrum Wäschereimaschinen

Unser Fabrikationsprogramm:  
Waschmaschinen, Zentrifugen, Glättemaschinen,  
Trockenmaschinen, Komplettanlagen.

FERRUM A.G. RUPPERSWIL b. Aarau Verkaufsbüro: Löwenstr. 66 Zürich. Tel. No. 051/27 48 87

## Jetzt selber renovieren mit unseren Spezialfarben!



Einfach fabelhaft, wie rasch und leicht sich KEM-TONE MATT, KEM-GLO SEIDENGLANZ und SUPER-KEM-TONE GUMMI-ANSTRICH verarbeiten lassen. In wenigen Stunden wird dieses Zimmer schon wieder bezugsbereit sein, denn alles ist trocken und ohne Farbgeruch.

Verlangen Sie Farbkarten, Prospekte, unsere vollständige Preisliste und unsere Hotel-Referenzliste. Gaststätten gewähren wir: 15 % Spezial-Rabatt!

**VOGELSANG**

**Kurt Vogelsang AG.  
Zürich-Schwerzenbach**

Telephon 051/95 31 81



der schmutzabstossende  
widerstandsfähige  
Email-Lack

**Vorteile:** Für Küche, WC, Badezimmer, Holzwerk, Gartenmöbel — Widersteht Fruchtsäuren, Tinte, heissem Fett, kochendem Wasser, ist schlag- und wetterfest. — KEM-GLO «weiss» vergilbt garantiert nicht. — Für Innen- und Aussenanstriche, seidenglänzend — Trocknet in 3 bis 4 Stunden — geruchlos

**Kem-Tone**

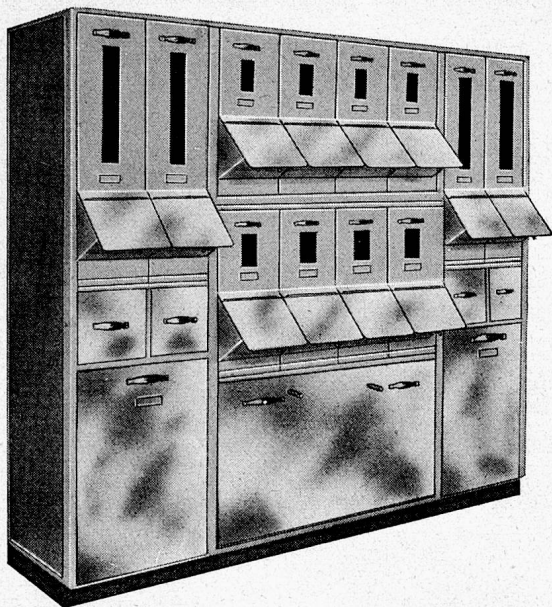
der modernste, waschbare Matt-Anstrich:

**Vorteile:** Direkt über Tapeten — kein Neutapezieren mehr! — Trocknet in 1 Stunde — Praktisch geruchlos — Lässt sich fleckenlos später ausbessern — Meistens genügt schon 1 Anstrich. — Von Hunderten von Hotels mit Erfolg verwendet.

**Super Kem-Tone**

der flüssige  
Gummi-Wandbelag:

**Vorteile:** Ein Strapazier-Wandanstrich, die bedeutendste Entwicklung der Farbenchemie der letzten 100 Jahre, für höchste Anforderungen in bezug auf Waschbarkeit, Strapazierfähigkeit, Dauerhaftigkeit. — Mit der Reissbürste waschbar, widersteht sie allen Beschmutzungen. Sie ist tinten- und alkalibeständig, und lässt sich wie Email oder plastisches Material strapazieren. Sie ist elastisch wie Gummi und bereits nach wenigen Minuten trocken.



Lagern Sie Ihre kostbaren

## LEBENSMITTEL

in den hygienischen Economat-schränken aus Metall. Darin sind Ihre Vorräte vor Staub, Mäusen, Ungeziefer usw. bestens geschützt.

Die kippbaren Kasten und praktischen Schubladen können nach Ihren persönlichen Wünschen beliebig zusammengestellt werden.

Verlangen Sie bitte den illustrierten Spezialprospekt über Lebensmittel-schränke und Economateinrichtungen.



**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40

# Solothurner

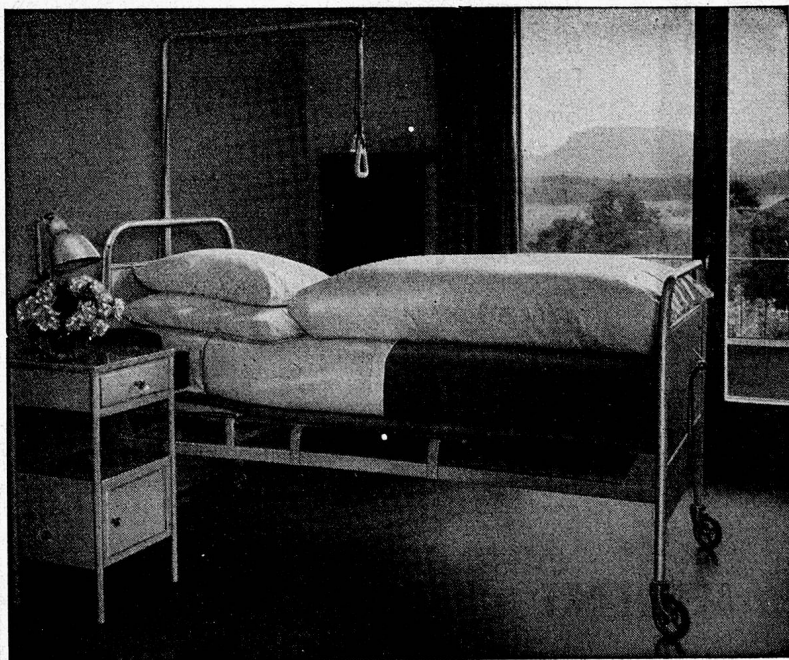
## Grossbetriebs-Gasapparate

bewähren sich  
seit Jahrzehnten



Schweiz. Gasapparate-  
Fabrik Solothurn

## ORIGINAL - **SCHLARAFFIA** - MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial  
hergestellt und handwerklich mit  
Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen  
Matratzen denken Sie an

**Original-Schlaraffia**

Wir unterbreiten Ihnen gerne  
Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiawerk AG.**  
**Basel**

Dreispietz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN

in allen Grössen  
von 20-1000 Mahlzeiten

COMBIREX - JUNIOR  
COMBIREX - I und II

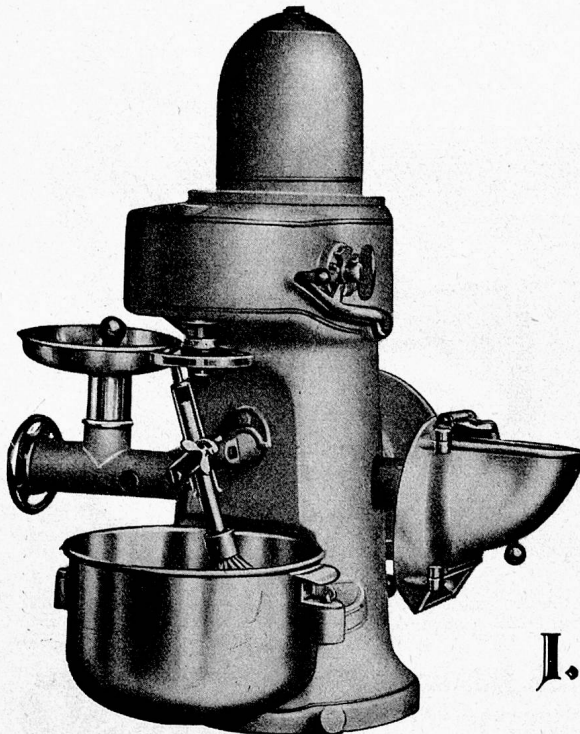
KOMBINATOR

In verschiedenen Ausführungen

Elektro-Schälmaschinen

zum Schälen von Kartoffeln, Rüben,  
auch zum Fischentschuppen geeignet

Offerten und Prospekte durch den Alleinhersteller



COMBIREX-I

**I. LIPS**

Gegr. 1880

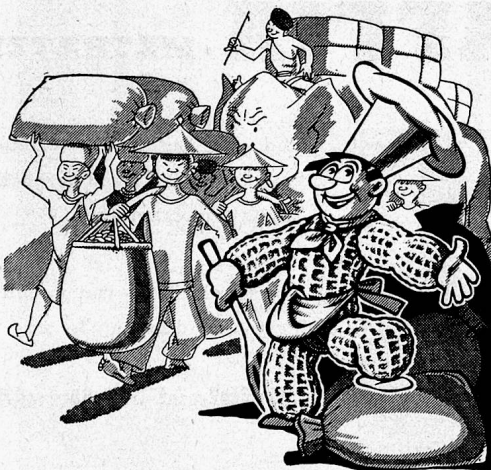
Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

**URDORF**

Telephon (051) 9175 08

bei Zürich

MUM

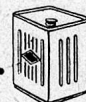


Vom fernen Land der lauen Winde  
Aus Indien und Insulinde  
Bekommt der Humi was er sucht  
Die Arachid- und Kopra-Frucht!  
Die Erdnuss und die Kokosnuss  
Sind Humis guter Genius.  
Deshalb auf jedes Küchenbrett  
Humosa Oel, Humosa-Fett.

*Humosa-Oel und-Fett  
für jede gute Küche!*



Lieferung durch  
die Grossisten



**OELWERKE MORGES A.G., MORGES**

## Hygienische Beseitigung der Abfälle

durch

## Klein- Kehricht-Anhänger

jeden Fassungsvermögens zur Entleerung  
der Gefässe nach dem bewährten

### OCHSNER-System

### Kehricht-Eimer

in allen Grössen und Ausführungen.

Kostenlose Beratung

**J. OCHSNER & CIE. AG. ZÜRICH 1**

Bahnhofstrasse 57a, Telefon 27 00 77

## Seife immer noch das beste Waschmittel, aber . . .

Sie können die Waschkraft der Seife voll ausnützen, und erst noch 50 % Seife sparen, wenn Sie auf 100 l Wasser 300—400 g **Hexapan** verwenden. **Hexapan** enthärtet das Wasser, verhütet und löst selbst veraltete Kalkseifenbildung und bleicht schonend. Verlangen Sie Gratismuster von

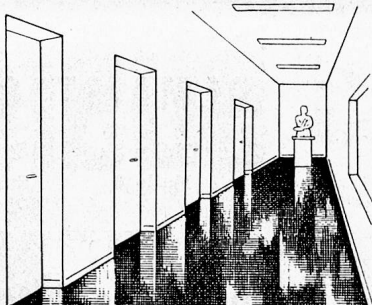


Ueberzeugen Sie sich persönlich, dass Sie damit einfacher, sparsamer und schonender waschen können.

**IMBACH AG. WOHLN / Aargau**

Chemikalien und Seifenfabrik — Tel. (057) 6 13 14

## Die ideale Bodenpflege für Spitäler Anstalten etc.



Jede Art Böden wie Linoleum, Gummi, Kork, Holzzement, Klinker, Parkett, etc. gewinnen an Aussehen, Lebensdauer und Reinigungsfähigkeit bei Verwendung von Johnson's Wax fest oder flüssig. Diese seit Jahrzehnten bewährten Produkte bieten den besten Schutz selbst gegen übermässige Beanspruchung Ihrer kostbaren Bodenbeläge.

Ihr Putzpersonal wird durch unseren Instruktionsdienst den gegebenen Verhältnissen entsprechend kostenlos aufgeklärt. Sie erreichen nicht nur schönere Böden, sondern profitieren auch durch geringeren Arbeitsaufwand und weniger Materialverbrauch.

Johnson's Imprägnierung übersteigt selbst auf porösen Böden Ihre Erwartungen.

Zahlreiche Referenzen stehen zur Verfügung.



Erhältlich in  
allen Drogerien  
und einschlägigen  
Fachgeschäften.



**JOHNSON'S  
WAX**

Generalvertretung f. d. Schweiz:  
E. Gasser,  
Rötelistrasse 108, Zürich 6/57



**SAUBER  
SCHONEND  
SPARSAM**

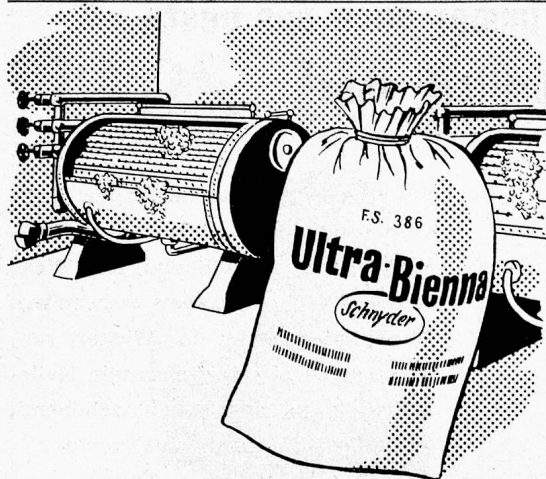
waschen Sie mit

**SILAVIT** - Waschalkali  
**ALBA**  
Universal-Waschmittel

Haben Sie Waschprobleme? Wir beraten Sie gerne!

**VAN BAERLE & CIE. AG.  
MÜNCHENSTEIN**

Telephon (061) 9 05 44



ULTRA-BIENNA wäscht wirksamer, einfacher und schonender! Auch für Betriebe mit Weichwasser eignet sich ULTRA-BIENNA ganz hervorragend! Weitere Schnyder-Spezialprodukte: PRODUKT 40 Vorwaschmittel für Küchenwäsche, Ueberkleider usw. FLOCKEN 555 Spezialseifenflocken für die Waschmaschine PERBORAT EXTRA sauerstoffhaltiges Spezialbleichmittel HELLIN Spül- und optisches Weissmittel ANGORA Feinwaschmittel für Wollwäsche

Schnyder-Waschmittel halten was sie versprechen!

# Ultra-Bienna

*Schnyder*

das erste dreifache Seifenwaschmittel, das ohne weitere Zusätze:

1. das Wasser selbsttätig enthärtet und sogar alte Kalkseife löst;
2. die bewährte Waschkraft der Seife besitzt und schonendste Bleichwirkung sichert;
3. der Wäsche höchstes Weiss verleiht und die Farben leuchtender macht (Hellin-Wirkung).

## BIO-38°C

das hochwirksame biologische Einweichmittel für Leib-, Küchen-, Operations-, Metzger-, Bäckerwäsche usw.



SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL 7

*Küchenarbeit macht froh-*  
mit **CUISTO**



An der

**OLMA ST. GALLEN**

Halle 6a Stand 1627  
Halle 8 Stand 827

demonstrieren wir die

**modernste Saftschleuder**

*CUISTO*

SPRUDEL / RAFFLER  
mit dem GYROSCOPE

Unverbindliche Vorführung oder Prospekt  
durch den Fabrikanten

*Ed. Berne*

Aktiengesellschaft

Leimbachstrasse 38, Zürich 2/41, Tel. 45 41 45

*neu!*

## Kochsalzarme oder kochsalzfreie Diät

stellen den verwöhnten Gaumen auf eine harte Probe und die Hausfrau vor grosse Anforderungen.

Das Diätsalz ermöglicht, kochsalzfreie und dennoch schmackhafte Speisen auf den Tisch zu bringen.

# DAVASAL

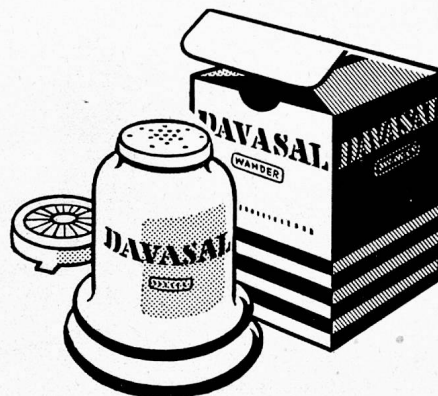
WANDER

- ist völlig natriumfrei und entspricht damit den neuesten Erkenntnissen über die kochsalzfreie Diät.
- kommt in Geschmack, Aussehen und Würzkraft dem Kochsalz fast gleich, und ist sehr sparsam im Gebrauch.
- ist völlig unschädlich. (Bei Nierenleiden halte man sich an die Anweisungen des Arztes.)
- ist koch- und backfest, — kann aber auch auf die fertigen Speisen gestreut werden, womit den individuellen Ansprüchen besser Rechnung getragen wird.

Praktisches Streuglas . . . . . zu ca. 55 g Fr. 3.85

Nachfüllpackung . . . . . zu 250 g Fr. 12.50

Erhältlich in Reformhäusern, Apotheken und Drogerien.

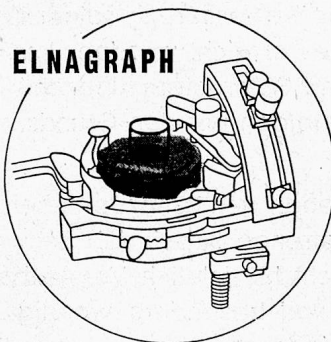


DR. A. WANDER A.G. BERN

# Die neue ELNA

## ELNA-Supermatic, die vollkommenste Haushalt-Nähmaschine der Welt!

Der ELNAGRAPH



**Der ELNAGRAPH — die umwälzende Neuerung im modernen Haushalt-Nähmaschinenbau.**

Das Gehirn der ELNA-Supermatic — der ELNAGRAPH — lenkt, mit einer für jede Stichart besonderen Schablone, die Nähbewegungen des Stoffes und der Nadel.

### ELNA-Transforma

Die neue ELNA ist in zwei Ausführungen erhältlich:

mit ELNAGRAPH als **ELNA-Supermatic**,  
ohne ELNAGRAPH als **ELNA-Transforma**.

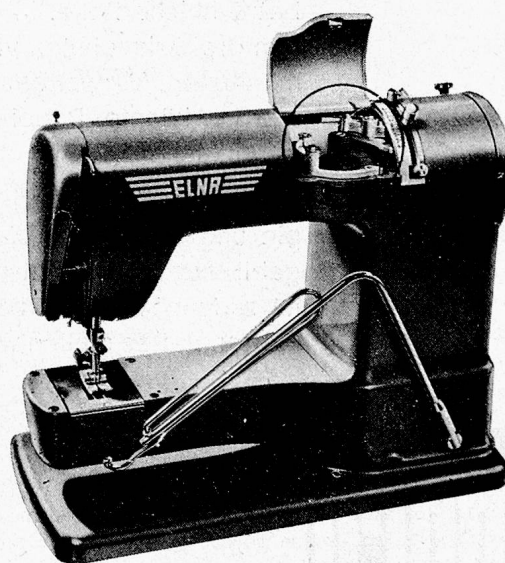
Jede ELNA-Transforma kann, mit entsprechender Aufzählung, in eine ELNA-Supermatic umgewandelt werden.

### Preise:

ELNA-Supermatic Fr. 745.—

ELNA-Transforma Fr. 555.—

Doppelnadelhalter  
für ELNA-Transforma Fr. 15.—



**ELNA**  
*Supermatic*

Ein Produkt der TAVARO S.A. Genf



## Nicht komplizieren, sondern vereinfachen!

Krankenpflege ist ein strenger Beruf und wo man diesen Dienst erleichtern kann, soll man es tun. Das Krankenbett spielt bei der Pflege des Patienten eine ganz beträchtliche Rolle. In der Verbesserung seiner Konstruktion ist in den vergangenen drei Jahrzehnten vieles erreicht worden. Immer wieder besprechen wir uns mit Ärzten, Verwaltern und Schwestern über das, was evtl. noch besser gemacht werden könnte. Dabei befolgen wir den Grundsatz: «Nicht komplizieren, sondern vereinfachen!»

Unsere Krankenbetten dienen den Anforderungen der ärztlich verordneten Therapie und erleichtern die strenge Arbeit der Schwestern und Pfleger. Das hier abgebildete Modell entspricht hinsichtlich Verstellbarkeit allen Anforderungen, es ist zudem leicht fahrbar und besonders wendig. Ein Muster dieses sehr preiswerten Bettes stellen wir jederzeit gerne zur Verfügung.

**embro**

**EMBRU-WERKE RÜTI/ZH**

**TELEPHON 055 233 11**